



# cineforum

**19 DE OCTUBRE, MIÉRCOLES**  
**19:30 h. Auditorio de la Casa de Cultura.**

**CINEFORUM.** Proyección de la película documental  
**“NEW VOICES IN AN OLD FLOWER”**  
del director *Quino Piñero*.

Sinopsis: “Fue algo visionario, el despertar de una nueva era”, dice Amha Eshete, el primer productor musical etíope de la época dorada del Swingin'Addis. Se trata de grabaciones realizadas entre los años 50 y 80, publicaciones musicales etíopes que superaron las fronteras, mientras la escena musical contemporánea de Adis Abeba sigue desconocida en una expresión de la vida cotidiana y del proceso de transformación de la ciudad. El documental explora esta vitalidad musical, observando la pluralidad de la ciudad y de su gente.

# zineforum

**URRIAREN 19AN, ASTEAZKENA**  
**19:30ean. Kultur etxeko auditoriumean.**

**ZINEFORUMA.** *Quino Piñero* zuzendariaren  
**“NEW VOICES IN AN OLD FLOWER”**  
film dokumentalaren proiektzioa.

Sinopsia: “Ikuspen bat izan zen, aro berri baten esnaera”, dio Amha Eshetek, Swingin' Addisen urrezko aroko lehen musika ekoizle etiopiarrek. 50eko eta 80ko hamarkaden artean bildutako grabazioak dira, mugak gainditu zituzten etiopiar konposizio musikalak, Adis Abebaren musika eszena garaikidea oraindik ezezaguna den hiriarren egunerokotasunaren eta eraldaketa prozesuaren adierazpen batean. Dokumentalak bizitasun musikal hori aztertzen du, hiriarren eta bertako jendearen aniztasuna behatuz.



# OCTUBRE

**21 DE OCTUBRE, VIERNES**  
**19:30 h. Auditorio de la Casa de Cultura.**

**TEATRO “APOROFOBIA STOP”**

Proyecto de *Ados Teatroa* con usuarios del comedor solidario Paris 365 de la Fundación Gizakia Herritar en Pamplona para dar visibilidad a través del teatro a personas en situación de pobreza y exclusión.

# URRIA

**URRIAREN 21EAN, OSTIRALA**  
**19:30ean. Kultur etxeko auditoriumean.**

**ANTZERKIA “APOROFOBIA STOP”**

Antzerkiaren bidez pobrezia edo bazterkeria egoeran dauden pertsonen ikusgarritasuna ematea helburua duen *Ados Teatroaren* proiektua, Gizakia Herritar Fundazioaren Iruñeko Paris 365 jangela solidarioaren erabiltzaileen parte-hartzearekin.



# BURLATA

## XI OTOÑO SOLIDARIO 2022 ELKARTASUNERAKO UDAZKENA

**BURLADA SE MUEVE Y COOPERA**  
**BURLATA, LANKIDETZAN AURRERA**

**EN LA CASA DE CULTURA**  
**KULTUR ETXEAN**

ORGANIZAN **ANTOLATZAILEAK**



**BURLATAKO**  
UDALA



COLABORAN **LAGUNTZAILEAK**



ASAMBLEA COOPERACIÓN POR LA PAZ  
FUNDACIÓN FELIPE RINALDI  
MEDICUS MUNDI  
OXFAM INTERMÓN  
PROCLADE YANAPAY  
SOLIDARIDAD, EDUCACIÓN, DESARROLLO  
TAU FUNDACIÓIA



Gobierno  
de Navarra Nafarroako  
Gobernua



# EXPOSICIÓN

DEL 19 DE SEPTIEMBRE AL 9 DE OCTUBRE

SALA DE EXPOSICIONES DE LA CASA DE CULTURA

## CÓMO ES Y CÓMO VEMOS SENEGAL

La exposición va a ser elaborada por Medicus Mundi en coordinación con el servicio de Diversidad Cultural y Migración, dentro del proyecto plurianual de cooperación. La exposición estará compuesta por 12 paneles (roll up) que invitan a reflexionar sobre diferentes aspectos de la realidad senegalesa. Los contenidos de los paneles versarán sobre los siguientes temas: Saint Louis, historia política de Senegal, organización popular, economía, recursos, emigración e inmigración en Senegal.



# ERAKUSKETA

IRAILAREN 19TIK URRIAREN 9RA

KULTUR ETXEKO ERAKUSKETA ARETOA

## SENEGAL NOLA DEN ETA NOLA IKUSTEN DUGUN

Medicus Mundik antolatu du erakusketa, Kultura Aniztasun eta Migrazio Zerbitzuarekin koordinatuta, urte anitzeko lankidetzaren proiektuaren esparruan. Erakusketa 12 panelek (roll up) osatuko dute, eta Senegalgo errealitatearen hainbat alderdiri buruz hausnartzera gonbidatuko dute. Panelen edukiak gai hauei buruzkoak izango dira: Saint Louis, Senegalgo historia politikoa, herri antolakuntza, ekonomia, baliabideak, emigrazioa eta immigrazioa Senegalen.

## 5 DE OCTUBRE, MIÉRCOLES

19:30 horas.

Sala de exposiciones de la Casa de Cultura.

**TALLER** en torno a la exposición “Cómo es y cómo vemos Senegal” dinamizada por personas senegalesas y posterior visita guiada.

## 11 DE OCTUBRE, MARTES

19:30 horas.

Sala de conferencias de la Casa de Cultura.

**CONFERENCIA: “Traperos de Emaús: 50 Años en Navarra”.**

Conferencia a cargo de personal de la asociación Traperos de Emaús.

## 26 DE OCTUBRE, MIÉRCOLES

19:30 horas.

Sala de conferencias de la Casa de Cultura.

**FORO: “Vivienda para todos en Burlada. Cómo conseguimos que el derecho a una vivienda sea una realidad en nuestro pueblo”.**

Con la participación de personal de los servicios sociales del Ayuntamiento de Burlada y de distintas entidades que trabajan en Burlada.

## URRIAREN 5EAN, ASTEAZKENA

19:30ean.

Kultur Etxeko Erakusketa Aretoa.

Senegaldarrek dinamizatutako “Senegal nola den eta nola ikusten dugun” erakusketaren inguruko **TAILERRA** eta ondorengo bisita gidatua.

## URRIAREN 11AN, ASTEARTEA

19:30ean.

Kultur Etxeko Hitzaldi Aretoa.

**HITZALDIA: “Emauseko Trapuketariak: 50 urte Nafarroan”.**

“Emauseko Trapuketariak” elkarteko langileek emango duten hitzaldia.

## URRIAREN 26AN, ASTEAZKENA

19:30ean.

Kultur Etxeko Hitzaldi Aretoa.

**FOROA: “Etxebizitza guztiontzat Burlatan. Nola lor genezake etxebizitza izateko eskubidea errealitatea izatea gure herrian”.**

Burlatako Udaleko gizarte-zerbitzuetako langileen eta Burlatan lan egiten duten hainbat erakunderen parte-hartzearekin.

# BURLATA